

भाकृअनुप - भारतीय मक्का अनुसंधान संस्थान
ICAR – INDIAN INSTITUTE OF MAIZE RESEARCH

पी.ए.यू. परिसर, लुधियाना - 141 004

P.A.U. Campus, Ludhiana - 141004

www.iimr.icar.gov.in; Tele: 0161-2440047; e-mail- iimrofficedh@gmail.com

निविदा सूचना

TENDER NOTICE

निदेशक, भाकृअनुप - भारतीय मक्का अनुसंधान संस्थान, पी.ए.यू. परिसर, लुधियाना द्वारा प्रतिष्ठित निर्माताओं/डीलर्स से आईआईएमआर मुख्यालय, लुधियाना तथा इसके क्षेत्रीय केन्द्रों पर वैज्ञानिक/कृषि उपकरण वस्तुओं की आपूर्ति और स्थापना के लिए दो बोली प्रणाली यथा (i) तकनीकी बोली; एवं (ii) वित्तीय बोली के अंतर्गत इलेक्ट्रॉनिक निविदाएं आमंत्रित की जाती हैं जिनका विवरण नीचे प्रस्तुत है।

Electronic tender(s) under two bid system (i) Technical bid (ii) Financial bid are invited by the Director, Indian Institute of Maize Research, PAU Campus, Ludhiana from reputed Manufactures/Dealers in the line for supply and installation of scientific/farm equipment(s) items at IIMR, Head Quarter and its Regional Stations as given below:

| क्रम सं. | उपकरण का नाम (Name of equipment) | मात्रा (Qty.) | धरोहर राशि (रूपये) (EMD in Rs.) | आपूर्ति का स्थान (Place of Supply) |
|----------|--------------------------------------------------|------------------|------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | हाई स्पीड सेन्ट्रीफ्यूज High Speed Centrifuge | 1 | 24,000/- | भारतीय मक्का अनुसंधान संस्थान, पीएयू परिसर, लुधियाना IIMR, PAU Campus, Ludhiana |

निविदा दस्तावेज को केन्द्रीय सार्वजनिक खरीद पोर्टल (सीपीपी पोर्टल) से डाउनलोड किया जा सकता है। बोलीकर्ताओं को केवल सीपीपी पोर्टल (<https://eprocure.gov.in/eprocure/app>) के माध्यम से ही प्रत्येक उपकरण के लिए अलग-अलग निविदा प्रस्तुत करनी होगी। निर्धारित तारीख एवं समय से पूर्व भाकृअनुप - भारतीय मक्का अनुसंधान संस्थान, पीएयू परिसर, लुधियाना के कार्यालय में मूल ब्रोशर सहित डिमांड ड्राफ्ट के रूप में धरोहर राशि को जमा कराया जाए अन्यथा निविदा/क्यूटेशन पर विचार नहीं किया जाएगा अथवा उसे स्वीकार नहीं किया जाएगा। किसी भी राष्ट्रीयकृत अथवा वाणिज्यिक बैंक से 'निदेशक, भाकृअनुप- आईआईएमआर, लुधियाना (DIRECTOR, ICAR-IIMR, LUDHIANA) के पक्ष में लुधियाना में भुगतान योग्य डिमांड ड्राफ्ट तैयार किया जाए।

The tender document may be downloaded from the Central Public Procurement Portal (CPP Portal). Bidders are required to submit separate tenders for each equipment(s) online through **CPP Portal only** (<https://eprocure.gov.in/eprocure/app>). The EMD (in the shape of Demand Draft) alongwith original brochure may be

submitted in Office, IIMR, PAU Campus, Ludhiana before the due date and time failing which the tender/quotation will not be entertained/accepted. The Demand Draft may be made in favour of "DIRECTOR ICAR-IIMR LUDHIANA" from any nationalized/commercial bank payable at Ludhiana.

| निविदा जमा करने के लिए अंतिम तिथि और समय | तकनीकी बोलियों को सार्वजनिक करने के लिए तिथि और समय |
|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| दिनांक 14.02.2020 को सायं 4.00 बजे तक 14.02.2020 by 04:00 P.M. | दिनांक 15.02.2020 को सायं 4.00 बजे से 15.02.2020 from 04:00 P.M. Onwards |

यदि हिंदी अथवा अंग्रेजी संस्करण में कोई विसंगति पाई जाती है तो अंग्रेजी संस्करण मान्य होगा।

In case of any discrepancy in Hindi and English version, the english version will be treated final.

(प्रशासनिक अधिकारी)
Administrative officer

अध्याय 1

Chapter-I

बोलीकर्ताओं के लिए अनुदेश

Instructions to Bidders

| | | |
|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | भण्डार का नाम Name of Store | भाकृअनुप - भारतीय मक्का अनुसंधान संस्थान, पीएयू परिसर, लुधियाना एवं निविदा सूचना के अनुसार इसके क्षेत्रीय केन्द्र IIMR, PAU Campus, Ludhiana& its Regional Stations as per the Tender Notice |
| 2 | निविदा प्रपत्र एवं दस्तावेज Tender form and document | निविदा दस्तावेज को केन्द्रीय सार्वजनिक खरीद पोर्टल (सीपीपी पोर्टल) से डाउनलोड किया जा सकता है। बोलीकर्ताओं को केवल सीपीपी पोर्टल (https://eprocure.gov.in/eprocure/app) के माध्यम से ही प्रत्येक उपकरण के लिए अलग-अलग निविदा प्रस्तुत करनी होगी। हालांकि, ऑन-लाइन बोली के साथ-साथ हार्ड कॉपी में मूल ब्रोशर को भी जमा कराया जाए। The tender document may be downloaded from the Central Public Procurement Portal (CPP Portal). Bidders are required to submit separate tenders for each equipment online through CPP Portal only (https://eprocure.gov.in/eprocure/app). However, the original brochures may also be submitted in hard copy in addition to the online bid. |
| 3 | निविदा जमा कराने की अंतिम तारीख एवं समय Last Date and Time for submission of Tender | 14.02.2020 को सायं 4.00 बजे तक 14.02.2020 by 04:00 P.M. |
| 4 | निविदा की तकनीकी बोली को सार्वजनिक करने की तारीख व समय Time and Date of Technical Bid opening of Tender | 15.02.2020 को सायं 4.00 बजे से निविदाओं को केवल ऑन-लाइन सीपीपीपी के माध्यम से ही सार्वजनिक किया जाएगा 15.02.2020 from 04:00 P.M. Onwards Tenders will be opened online through CPPP only. |
| 5 | निविदा दस्तावेजों को जमा कराने का स्थान Place of Submission of | निविदा को केवल ऑन-लाइन ही जमा कराया जाए i) किसी भी अन्य स्थान पर जमा की गई निविदाओं के लिए संस्थान जिम्मेदार नहीं होगा। निर्धारित तारीख तक प्राप्त नहीं होने वाली निविदाओं पर किसी भी परिस्थिति में अथवा किसी भी अन्य कारण से विचार नहीं किया जाएगा। |

| | | |
|---|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | Tender Documents | <p>ii) निविदाकर्ताओं से अनुरोध है कि वे निविदा दस्तावेज का पूरी बारीकी से अध्ययन करके उसे पूरा करें तथा यह सुनिश्चित करें कि निविदा के सभी दस्तोवेजों को पूरी तरह से तथा ठीक ढंग से भरा गया है तथा उन पर जहां जरूरी हो वहां हस्ताक्षर करें तथा मुहर लगायें। साथ ही यह भी सुनिश्चित करें कि सभी जरूरी साहित्य, ब्रोशर और पम्फलेट्स को संलग्न कर दिया गया है। तदुपरान्त इन्हें जमा कराया जाए। अपूर्ण निविदा दस्तावेजों को बिना कोई कारण बतायें ही निरस्त कर दिया जाएगा। किसी भी कॉलम को खाली छोड़ने और उसमें कटिंग करने से निविदा को निरस्त करने को बढ़ावा मिलेगा।</p> <p>TENDER may be submitted online only.</p> <p>i) The Institute will not be responsible for tenders submitted at any other place. Tenders not received within the due date will not be considered under any circumstances or for any reason.</p> <p>ii) Tenderers are requested to study the tender documents meticulously and completely and ensure all documents, forms and annexure to the tender are completely and correctly filled in, signed and stamped where applicable, all necessary literature, brochures and pamphlets have been attached and then to submit their offer. Incomplete tender documents shall be rejected straightway without any reference to the tenderers. Leaving any column not filled in or with cuttings will lead to rejection of the tender.</p> |
| 6 | जमा धरोहर राशि (EMD) एवं वैधता Earnest Money Deposit (EMD) and Validity | <p>धरोहर जमा राशि को किसी भी राष्ट्रीयकृत/वाणिज्यिक बैंक से "निदेशक, भाकृअनुप - आईआईएमआर, लुधियाना (DIRECTOR, ICAR-IIMR, LUDHIANA)" के पक्ष में क्रॉस डिमाण्ड ड्राफ्ट/बैंकर्स चैक/सावधि जमा रसीद/बैंक गारंटी के रूप में जमा कराया जाए जो कि लुधियाना में भुगतान योग्य हो।</p> <p>किसी अन्य स्वरूप में जमा स्वीकार्य नहीं होगी। धरोहर राशि का भुगतान करने के संबंध में किसी प्रकार की छूट नहीं होगी। हालांकि, केन्द्रीय खरीद संगठन/एनएसआईसी/एमएसएमई के साथ पंजीकृत फर्म को ही केवल धरोहर जमा राशि को जमा कराये बिना बोली प्रस्तुत करने की छूट होगी (पंजीकरण का प्रमाण संलग्न किया जाए जिसके बिना इस पर विचार नहीं किया जाएगा)। यदि किसी मामले में निविदाकर्ता धरोहर राशि को जमा कराने अथवा जैसा कि ऊपर वर्णित है, छूट का प्रमाण देने में असफल रहता है तब निविदा को सीधे ही निरस्त कर दिया जाएगा।</p> <p>Must be deposited in the form of crossed Demand Draft/Banker's cheque/Fixed Deposit receipt/Bank Guarantee in favour of "DIRECTOR ICAR-IIMR LUDHIANA" payable at Ludhiana from any nationalized/commercial Bank.</p> <p>No other form of deposit will be accepted. There will be no exemption for paying earnest money. However, Firms registered with the Central Purchase Organization/NSIC/MSME only are exempted from submitting bids without EMD (proof of registration must be attached thereof without which it will not be considered). In case, if any tenderer fails to deposit the Earnest Money or proof of exemption as mentioned above, the tender will be rejected straightway.</p> |

| | | |
|---|----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 7 | <p>दरों का वैधता प्रस्ताव OFFER VALIDITY of rates</p> | <p>दर्शायी गईं दरें तकनीकी बोली को सार्वजनिक किए जाने की तारीख से कम से कम 180 दिनों तक मान्य रहेंगी। The rates quoted should be valid for atleast 180 days from date of opening of technical bid.</p> |
| 8 | <p>वैधता का विस्तार Extension of validity</p> | <p>यदि निविदा की वैधता को बढ़ाया जाता है तब धरोहर जमा राशि की वैधता में भी निविदाकर्ता द्वारा उपयुक्त तरीके से बढ़ोतरी करने की जरूरत होगी और ऐसा नहीं करने पर निर्धारित अवधि समाप्त होने के उपरान्त खरीदार या क्रेता द्वारा निविदा पर विचार नहीं किया जाएगा। If the validity of the tender is extended, the validity of the Earnest Money will also have to be suitably extended by the tenderer failing which tender shall not be considered by the purchaser after the expiry of the said period.</p> |
| 9 | <p>प्रतिउत्तर हेतु पात्रता Eligibility for Responding</p> | <p>i) केवल उन फर्मों को ही इस निविदा के प्रति रुचि दिखानी चाहिए अथवा प्रतिउत्तर देना चाहिए जो कि निविदा विनिर्देशों में निर्दिष्ट वैज्ञानिक/कृषि उपकरणों के निर्माता/अधिकृत डीलर अथवा एजेन्ट हैं। ii) निविदा में निर्दिष्ट वैज्ञानिक/कृषि उपकरणों के विदेशी निर्माताओं द्वारा निविदा दस्तावेज में वारंटी अवधि के उपरांत बिक्री सेवाओं का विवरण निर्दिष्ट किया जाना चाहिए। iii) विदेशी निर्माताओं/प्रधान के भारतीय एजेन्टों को निम्नलिखित शर्तों के साथ निविदा प्रक्रिया में भाग लेने की अनुमति दी जाती है : क) भारतीय एजेन्ट द्वारा निविदा दस्तावेजों के साथ विदेशी निर्माता/प्रधान से नवीनतम प्राधिकार पत्र/समझौते की एक प्रति प्रस्तुत की जाए। ख) विदेशी निर्माता/प्रधान के साथ ऐसा समझौता/प्राधिकार निविदा विशिष्ट के आधार पर होना चाहिए न कि सामान्य प्राधिकार अथवा डीलरशिप के आधार पर । ग) ऐसे मामले में जहां निर्माता द्वारा बोली प्रस्तुत की गई है, वहां इसके अधिकृत डीलर की बोली को स्वीकार नहीं किया जाएगा और धरोहर जमा राशि को लौटा दिया जाएगा। घ) भारतीय एजेन्ट द्वारा बिक्री सेवा तथा अनुबंधीय सहयोग पश्चात् उपकरण का विवरण यथा मरम्मत, रख-रखाव, स्पेयर पार्ट्स आदि की आपूर्ति का विवरण दिया जाए जिसे उसके द्वारा किया जाएगा। ड) ऐसी फर्मों जिनकी कि व्यवसाय गतिविधि भारतीय तथा विदेशी दोनों निर्माताओं से वस्तुओं की खरीद करने तक सीमित हैं और जिनके द्वारा खरीदार या क्रेता को वस्तुओं की आपूर्ति की जा रही है तथा किसी प्रकार का बिक्री सेवा बैकअप नहीं है, के</p> |

मामलों पर विचार नहीं किया जाएगा।

च) जहां कहीं निविदा को दर्शाने वाली पार्टी अथवा भारतीय प्रतिनिधि स्वयं को भारत में किसी प्रधान विदेशी निर्माता/आपूर्तिकर्ता का सहायक अथवा शाखा कार्यालय या एक अधिकृत प्रतिनिधि होने का दावा करता है, वहां सहायी/शाखा/सम्पर्क अथवा संयुक्त उद्यम के रूप में भारत में व्यवसाय करने के लिए आरबीआई/संबंधित मंत्रालय से अनुमोदन की एक प्रति को प्रस्ताव के साथ प्रस्तुत किया जाए। विदेशी निर्माता का भारतीय एजेंट केवल उस मामले में डीजीएस एंड डी के साथ पंजीकृत होना चाहिए जहां मद के लिए बोली भारत सरकार की निर्यात एवं आयात नीति की प्रतिबंधित सूची में आती हो। वर्तमान संबंधित पंजीकरण प्रमाण पत्र की प्रति संलग्न की जानी चाहिए और ऐसा नहीं करने पर बोली को स्वीकार नहीं किया जाएगा।

iv) निविदाकर्ता के पास नवीनतम आयकर रिटर्न और PAN होना चाहिए।

v) निविदाकर्ता के पास नवीनतम जीएसटी प्रमाण-पत्र होना चाहिए।

vi) फर्म के पास व्यापार पंजीकरण प्रमाण-पत्र होना चाहिए।

i) Only those firms should respond who are the manufacturers/authorized dealers/agents of the scientific/farm equipments, specified in the tender specifications.

ii) The foreign manufacturers of the tendered scientific/farm equipments will have to specify in the tender document, details of the sales service to be provided after expiry of warranty period.

iii) Indian agents of foreign manufacturers/principal are allowed to participate in the tender subject to the following conditions: -

a) The Indian agent will submit along with the tender documents a copy of latest authority letter/agreement from the foreign manufacturer /principal.

b) Such agreement/authority with the foreign manufacturers/principal should be on tender specific basis, not general authorization/dealership.

c) In cases where the manufacturer has submitted the bid, the bids of its authorized dealer will not be considered and EMD will be returned.

d) The Indian agent will provide details of the equipment after sales service and post contractual support i.e. repair, maintenance, supply of spare parts etc. that he will carry out.

e) Offers from firms whose business activities are limited to procuring items from manufacturers, both Indian and Foreign and supplying the same to the purchaser, and having no after sales service backup will not be entertained.

f) Where the quoting party /Indian representative claims to be subsidiary or branch office or an authorized representative or principal foreign manufacturer /supplier in India, then a copy of approval from RBI/Ministry concerned for operating business in India as subsidiary/branch/liaison or joint-venture may be submitted with offer. The Indian agent of foreign manufacturer should be Registered with DGS&D only in case the bid is for item falling in the restricted list of the Export & Import Policy of Govt. of India. Copy of the current concerned Registration Certificate must be enclosed failing which the bid will not be accepted.

| | | |
|----|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | | <p>iv) The tenderer must have latest income tax return and PAN</p> <p>v) The tenderer must have latest GST certificate</p> <p>vi) The firm must have trade registration certificate</p> |
| 10 | <p>निविदा को सार्वजनिक करना Opening of Tender</p> | <p>निविदा प्रस्तुत करने वाली फर्म, निविदा को सार्वजनिक करते समय अपने एक प्रतिनिधि को उपस्थित रहने के लिए अधिकृत कर सकती हैं। इसके लिए प्रतिनिधि को संबंधित फर्म से निविदा को सार्वजनिक करते समय उपस्थित रहने के लिए प्राधिकार पत्र साथ लाना होगा। निविदाओं अथवा क्यूटेन्स को केवल सीपीपीपी के माध्यम से ही निविदा को सार्वजनिक करने वाली समिति द्वारा खोला जाएगा।</p> <p>खरीदार या क्रेता को अपने परिसर में उपकरण अथवा वस्तु का प्रदर्शन कराने का अधिकार रहेगा। आपूर्तिकर्ता को इस शर्त का अनुपालन करना होगा। प्रदर्शन की व्यवस्था आपूर्तिकर्ता द्वारा अपने खर्च पर की जाएगी।</p> <p>कंज्यूमेबल सामग्री के मामले में, फर्म द्वारा नमूना उपलब्ध कराया जाए और फैब्रीकेशन के मामले में फर्म द्वारा प्रोटोटाइप उपलब्ध कराया जाए।</p> <p>Tendering firms can authorize a representative to be present at the opening of the tender. The representative must bring with him a letter of authority from the firm to be present at the opening of tender. The Tender/quotations will be opened by Tender opening Committee through CPPP only.</p> <p>The purchaser has the right to have a demonstration of the equipment/item in his premises. The supplier has to abide by this condition. The demonstration has to be arranged by the supplier at his own cost.</p> <p>In the case of consumable materials, the firm has to provide sample(s) and in the case of fabrication prototype has to be provided by the firm.</p> |
| 11 | <p>वांछित सुपुर्दगी का समय Delivery Required By</p> | <p>भारतीय निर्माताओं के लिए : अर्वाइड पत्र जारी होने की तारीख से 45 दिनों के भीतर अथवा जैसा कि आपूर्ति आदेश में निर्दिष्ट किया गया है।</p> <p>विदेशी फर्मों के लिए : क्रेडिट पत्र को सार्वजनिक करने की तारीख से 90 दिनों के भीतर अथवा जैसा कि आपूर्ति आदेश में निर्दिष्ट किया गया है।</p> <p>For Indian manufacturer - Within 45 days from the date of issue of award letter or as specified in the supply order.</p> <p>For Foreign firms – 90 days from the date of opening of letter of credit (LC) or as specified in the supply order.</p> |
| 12 | <p>सुपुर्दगी की शर्तें Terms of Delivery</p> | <p><u>भारतीय निर्माताओं/आपूर्तिकर्ताओं के लिए :</u> निविदा सूचना के अनुसार भारतीय मक्का अनुसंधान संस्थान, लुधियाना तथा इसके क्षेत्रीय केन्द्रों के लिए</p> <p><u>विदेशी निर्माताओं/आपूर्तिकर्ताओं के लिए :</u> एफओबी आधार पर</p> <p><u>For Indian manufacturer/suppliers:-FOR IIMR, Ludhiana and its regional centres as per the Tender Notice</u></p> <p><u>(For Foreign manufacturer/suppliers: - On FOB Basis.</u></p> |
| 13 | <p>वस्तुओं को प्राप्त</p> | <p>निविदा को सार्वजनिक करने वाली समिति/पहचान अधिकारी अथवा किसी अन्य अधिकृत</p> |

| | | |
|----|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | <p>करने के उपरान्त निरीक्षण Inspection after Receipt of Goods</p> | <p>व्यक्ति द्वारा फर्म के प्रतिनिधि की उपस्थिति में निरीक्षण का कार्य किया जाएगा। सफल निविदाकर्ताओं को अपने स्वयं के खर्च पर संयुक्त निरीक्षण के लिए कन्साइनी के स्थान पर तकनीकी रूप से कुशल कार्मिक की व्यवस्था करनी होगी। ये कार्मिक उपकरण की पैकिंग को खोलने, उपकरण को एसेम्बल करने और इसके उपयोग का प्रदर्शन करने तथा साथ ही आपूर्ति किए गए प्रत्येक पार्ट अथवा मशीन की पहचान करने में सक्षम होने चाहिए। किसी भी प्रकार के कंज्यूमेबल जो कि जरूरी हों, की आपूर्ति को आपूर्तिकर्ता द्वारा निशुल्क किया जाएगा।</p> <p>क्षतिग्रस्त स्थिति में प्राप्त होने वाली सामग्री के मामले में, आपूर्तिकर्ता को ऐसी सामग्री को निशुल्क बदलने की व्यवस्था करनी होगी। इस संबंध में होने वाले सभी व्यय का वहन आपूर्तिकर्ता द्वारा ही किया जाएगा।</p> <p>The inspection will be done by the tender opening Committee/Indenting officer/ or any other authorized person in the presence of firm's representative. The successful tender will have to provide at his own cost and arrangement technically qualified personnel at the consignee's location for joint inspection. These personnel must be able to unpack, assemble and demonstrate the use of the equipment fully and identify each Part/Machines supplied. Any consumables that are essential will be provided by the supplier free of cost.</p> <p>In case of receipt of materials in damaged condition the suppliers will have to arrange the replacement of goods free of cost. All expenses in this regard will be borne by the supplier.</p> |
| 14 | <p>पैकिंग एवं मार्किंग Packing and Marking</p> | <p>आपूर्ति की गई सामग्री की पैकिंग तथा परिरक्षण हवामार्ग/समुद्री मार्ग/सड़क मार्ग (जैसा मामला हो) के अनुकूल होना चाहिए ताकि परिवहन अवधि के दौरान इसे सुरक्षा मिल सके। बिक्रीकर्ता द्वारा यह गारंटी दी जानी चाहिए कि पैकिंग पर्याप्त रूप से मजबूत है जो कि परिवहन के दौरान सामग्री को सुरक्षित बनाए रख सकती है। इस पैकिंग द्वारा क्लीयरिंग वेयरहाउस में सुरक्षा सील को संतुष्ट किया जाना चाहिए और आवश्यकतानुसार पैकिंग के ऊपर नाजुक तथा अन्य प्रकार का अंकन होना चाहिए। प्रत्येक पैकिंग में इस प्रकार का लेबल होना चाहिए :</p> <p>अनुबंध संख्या</p> <p>कन्साइनी : निदेशक, भाकृअनुप - भारतीय मक्का अनुसंधान संस्थान</p> <p>कन्साइनी का पता :</p> <p>एमसी/सीएमसी व्यय को वित्तीय बोली के मूल्यांकन के लिए शामिल नहीं किया जाए।</p> <p>परिवहन के दौरान खराब पैकिंग के कारण होने वाले किसी भी नुकसान की क्षतिपूर्ति बिक्रीकर्ता द्वारा की जाएगी।</p> <p>The packing and preservation of the supplied goods shall airworthy/seaworthy/roadworthy (as the case may be) so that it may provide their safety during transit period.</p> <p>The seller shall guarantee that the packing is strong enough to withstand the safety of the goods during transport. The packing should satisfy the security seal in the clearing warehouse and shall carry the fragile or other markings as required.</p> |

| | | |
|----|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | | <p>Each packing case shall have labels as follows: Contract No. _____ Consignee: Director, IIMR Consignee Address: _____</p> <p>AMC/CMC charges shall not be included for the evaluation of the financial bids.</p> <p>All damages which may occur as a result of defective packing/during transportation shall be borne by the seller.</p> |
| 15 | <p>अनुपालन विवरण Compliance Statement</p> | <p>फर्म द्वारा अध्याय - IV में दिए गए प्रारूप में अनुपालन विवरण एवं तकनीकी बोली को प्रस्तुत करना चाहिए। ऐसा नहीं करने पर इनके प्रस्ताव को अपूर्ण माना जाएगा और उसे निरस्त किया जा सकता है।</p> <p>The firms must submit compliance statement-cum-technical bid in the format given in Chapter-IV failing which their offer will be treated as incomplete and is liable to be rejected.</p> |
| 16 | <p>गारंटी/वारंटी शर्तें Guarantee/ Warranty Terms</p> | <p>व्यापक ऑन-साइट वारंटी की जरूरत है।</p> <p>वस्तुओं अथवा मदों की स्थापना तारीख से वारंटी अवधि प्रारंभ होगी। उपकरण की स्थापना करते समय अथवा कन्साइनी को सुपुर्द करने के दौरान अथवा उपरान्त उपकरण के पार्ट खराब अथवा क्षतिग्रस्त पाए जाते हैं तब आपूर्तिकर्ता द्वारा भारत में कन्साइनी के स्थान पर वारंटी के अंतर्गत उपकरणों को निशुल्क बदला जाएगा अथवा उनकी मरम्मत की जाएगी और यदि किसी मामले में इसे विदेशी निर्माता को वापस करने की जरूरत होगी तब उपकरण की लागत के समतुल्य बैंक गारंटी को उपकरण भेजे जाने से पहले जमा करना जरूरी होगा। इस संबंध में आपूर्तिकर्ता द्वारा सभी प्रकार के व्यय का वहन किया जाएगा।</p> <p>Comprehensive on site warranty is required.</p> <p>Warranty period will start from the date of installation of items. In case at installation equipment/part of equipment are found defective /damaged during or after delivery to consignee, the suppliers will replace or repair the equipment under warranty at consignee's location in India free of cost or if any case it is required to send back to the foreign manufacturer, bank Guarantee equivalent to the cost of equipment is required to be submitted before lifting the equipment. All expenses in this regard will be borne by the supplier.</p> |
| 17 | <p>प्रदर्शन अथवा निष्पादन सुरक्षा Performance Security</p> | <p>जैसा कि संस्थान द्वारा मांग की गई है, सफल बोलीकर्ता द्वारा प्रदर्शन अथवा निष्पादन सुरक्षा जमा (अनुबंध मूल्य का 5 से 10 प्रतिशत) करानी होगी। प्रदर्शन अथवा निष्पादन सुरक्षा की वैधता 60 दिनों तक + वारंटी/गारंटी अवधि की समाप्ति अवधि तक होगी जो कि लुधियाना में भुगतान योग्य किसी राष्ट्रीयकृत अथवा वाणिज्यिक बैंक से "निदेशक, भाकृअनुप - भारतीय मक्का अनुसंधान संस्थान, लुधियाना (DIRECTOR, ICAR-IIMR, LUDHIANA)" के पक्ष में क्रास डिमाण्ड ड्राफ्ट/सावधि जमा रसीद/बैंक गारंटी के रूप में हो।</p> <p>The successful bidder will have to submit a Performance security (5-10% of the contract value) as demanded by the Institute. The validity of performance security valid till 60 days +</p> |

| | | |
|----|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | | the period of expiry of the Warranty/Guarantee period in shape of crossed Demand Draft/Fixed Deposit Receipt/Bank Guarantee from a nationalized/commercial bank in favour of "DIRECTOR ICAR-IIMR LUDHIANA" payable at Ludhiana. |
| 18 | परिनिर्धारित क्षति Liquidated Damage | <p>यदि किसी मामले में, कोई फर्म अनुबंध के अनुसार सहमति सुपुर्दगी अवधि के भीतर आपूर्ति कार्य को पूरा नहीं करती तब अनुबंध मूल्य के अधिकतम 10 प्रतिशत तक प्रति सप्ताह 0.5 प्रतिशत की दर पर परिनिर्धारित क्षति की वसूली की जाएगी। हालांकि, संस्थान को सुपुर्दगी तारीख की समाप्ति के बाद भी अनुबंध को पुनः बढ़ाने अथवा निरस्त करने का अधिकार है और साथ ही फर्म के जमा से अथवा कानूनी तरीकों से परिनिर्धारित क्षति की वसूली करने का अधिकार है।</p> <p>In case the firm does not complete the supply within the laid down agreed delivery period as per contract, liquidated damages will be charged @ 0.5% per week or part thereof subject to a maximum of 10% of the contract value. However, the Institute reserves the right to either further extend or cancel the contract after expiry of delivery date and recover the liquidated damages from the dues of the firm or by legal means.</p> |
| 19 | विवाद का निपटान Dispute settlement | <p>इस अनुबंध से उपजे किसी भी विवाद का निपटारा भारतीय कानून और लुधियाना के न्यायिक अधिकार क्षेत्र के अंतर्गत किया जाएगा। इस मामले में सचिव, डेयर तथा महानिदेशक, भारतीय कृषि अनुसंधान परिषद, कृषि भवन, नई दिल्ली द्वारा एकमात्र मध्यस्थ नियुक्त किया जाएगा। इसका निर्णय अंतिम होगा जो कि दोनों पक्षों (आपूर्तिकर्ता तथा खरीददार) को मानना जरूरी होगा।</p> <p>The dispute arising out of this contract shall be subject to the jurisdiction of Indian laws & Ludhiana jurisdiction. Sole arbitrator is appointed by the Secretary, ICAR, New Delhi. His decision will be final and binding on both parties (Supplier and Purchaser).</p> |
| 20 | प्रस्ताव को प्रस्तुत करना Submission of the proposal | <p>i) निविदाकर्ताओं द्वारा दो बोली प्रणाली में निविदाओं को जमा कराना चाहिए।</p> <p>ii) कम्पोजिट बोली यथा खुले तौर पर तकनीकी बोली में इंगित दरों से निविदा को निरस्त किया जा सकता है।</p> <p>iii) केवल प्रथम कवर यथा तकनीकी बोली को ही निविदा को सार्वजनिक करने की तारीख पर खोला जाए।</p> <p>iv) तकनीकी रूप से स्वीकार्य केवल ऐसे प्रस्तावों की मूल्य बोलियों को ही खोला जाएगा जिसके लिए फर्म को तदनुसार सूचित कर दिया जाएगा।</p> <p>क) तकनीकी बोली :</p> <p>i) अनुलग्नक/अनुसूची तथा जांचसूची सहित पूरी तरह से पूर्ण, हस्ताक्षरित एवं मुहर लगे हुए निविदा दस्तावेज लेकिन जिन पर दरों को नहीं दर्शाया गया हो।</p> <p>ii) अध्याय- IV के अनुसार सहायी मूल तकनीकी साहित्य, लीफलेट्स तथा ब्रोशर आदि के साथ प्रस्तावित मॉडल का तकनीकी विवरण</p> |

- iii) धरोहर राशि का जमा करना
- iv) आपूर्ति आदेशों एवं इंस्टालेशन रिपोर्ट के साथ अनुलग्नक- 1 के अनुसार समानरूपी उपकरणों की आपूर्ति का विवरण
- v) भारतीय निर्माता के मामले में फर्म/निर्माता का पंजीकरण प्रमाण पत्र
- vi) यदि एजेन्ट/डीलर द्वारा प्रधान निर्माता की ओर पर निविदा को प्रस्तुत किया जा रहा है तब प्रधान निर्माता से नवीनतम समझौते/प्राधिकार पत्र की प्रति
- vii) जहां कहीं निविदा को दर्शाने वाली पार्टी अथवा भारतीय प्रतिनिधि स्वयं को भारत में किसी प्रधान विदेशी निर्माणकर्ता/आपूर्तिकर्ता का सहायक अथवा शाखा कार्यालय या एक अधिकृत प्रतिनिधि होने का दावा करता है, वहां सहायी/शाखा/सम्पर्क अथवा संयुक्त उद्यम के रूप में भारत में व्यवसाय करने के लिए आरबीआई/संबंधित मंत्रालय से अनुमोदन की एक प्रति को प्रस्ताव के साथ प्रस्तुत किया जाए। विदेशी निर्माता का भारतीय एजेन्ट केवल उस मामले में डीजीएस एंड डी के साथ पंजीकृत होना चाहिए जहां मद के लिए बोली भारत सरकार की निर्यात एवं आयात नीति की प्रतिबंधित सूची में आती हो। वर्तमान संबंधित पंजीकरण प्रमाण पत्र की प्रति संलग्न की जानी चाहिए और ऐसा नहीं करने पर बोली को स्वीकार नहीं किया जाएगा।
- viii) नवीनतम आयकर रिटर्न तथा PAN की प्रति
- ix) नवीनतम जीएसटी प्रमाण पत्र
- x) यह भी पुष्टि की जानी चाहिए कि आपूर्ति की जा रही प्रणाली के किसी भाग के निर्यात के लिए अथवा खरीद की जा रहे उप-संघटकों के लिए आपूर्तिकर्ता के देश अथवा अन्य देशों में किसी प्रकार का सरकारी प्रतिबंध अथवा सीमाएं नहीं हैं। इस संबंध में निविदाकर्ता द्वारा एक प्रमाण पत्र संलग्न किया जाए।
- ख. वित्तीय बोली :**
- i) बोलीकर्ता द्वारा दर्शायी गई दरों, कर तथा छूट, यदि कोई है, का विवरण अध्याय-V के अनुसार प्रस्तुत किया जाए।
- ii) मूल्य बोली के समर्थन में कोई दस्तावेज
- iii) भारतीय निर्माताओं के लिए दरें, एफ.ओ.आर. गंतव्य पर होनी चाहिए।
- iv) विदेशी आपूर्तिकर्ताओं के लिए दरें, एफओबी आधार पर होनी चाहिए।
- नोट :** निविदा दस्तावेजों पर हस्ताक्षर करने वाले व्यक्ति का पूरा नाम व स्थिति को निविदा में स्पष्ट रूप से इंगित किया जाए।
- नोट :** बिना किसी समुचित सत्यापन तथा हस्ताक्षर के ओवर राइटिंग तथा कटिंग वाली क्यूटेशन अथवा निविदा पर विचार नहीं किया जाएगा।
- i) The tenderers should submit the tenders in **TWO BID SYSTEM**
- ii) **Composite bid i.e. rates indicated in the technical bid openly is liable to be rejected.**

| | | |
|----|---------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | | <p>iii) Only the first cover i.e. Technical Bid shall be opened on the date of tender opening.</p> <p>iv) Price bids of only those offers, which will be technically acceptable, will be opened for which the firms will be informed accordingly.</p> <p>A. TECHNICAL BID:</p> <p>i) Tenderdocuments alongwith annexures/schedules and checklist duly completed, signed and stamped but WITHOUT INDICATING THE RATE QUOTED.</p> <p>ii) The technical details of the models offered along with the supporting original technical literature, leaflets, brochures etc. as per Chapter-IV.</p> <p>iii) Earnest Money Deposit.</p> <p>iv) Details of supplies of similar equipment as per Annexure-I along with copies of supply orders and installation report.</p> <p>v) Registration certificate of the firm/manufacturer, in case of Indian manufacturer.</p> <p>vi) Latest agreement/authorization from the principal manufacturer in case agent/dealer is submitting tender on its behalf.</p> <p>vii) Where the quoting party /Indian representative claims to be subsidiary or branch office or an authorized representative or principal foreign manufacturer /supplier in India, then a copy of approval from RBI/Ministry concerned for operating business in India as subsidiary/branch/liaison or joint-venture may be submitted with offer.The Indian agent of foreign manufacturer should be Registered with DGS&D only in case the bid is for item falling in the restricted list of the Export & Import Policy of Govt. of India. Copy of the current concerned Registration Certificate must be enclosed failing which the bid will not be accepted.</p> <p>viii) Latest income tax return and copy of PAN</p> <p>ix) Latest GST certificate.</p> <p>x) It shall also be confirmed that there are no Govt. restrictions or limitation in the country of the supplier or countries from which sub-components are being procured and/or for the export of any part of the system being supplied. Tenderer shall provide a certificate to this effect.</p> <p>B. FINANCIAL BID:</p> <p>i) Details of rates, taxes, duties, discounts, if any, quoted by the bidder, should be submitted as per Chapter-V.</p> <p>ii) Any documents in support of price bid.</p> <p>iii) For Indian manufacturer rate should be at F.O.R. destination.</p> <p>iv) For foreign supplier rates should be at FOB basis.</p> <p>NOTE: Full name and status of the person signing the tender documents must be clearly mentioned in the Tenders.</p> <p>Note: Quotation/Tender having overwriting and cutting without proper attestation and signature will not be considered.</p> |
| 21 | <p>प्रस्ताव का मूल्यांकन Evaluation of the Proposal</p> | <p>सामान्यतया एक दो स्तरीय कार्यविधि को अपनाया जाएगा :</p> <p>i) स्तर - 1 : तकनीकी मूल्यांकन</p> <p>क) निर्धारित पैरामीटरों के मामले में इनकी उपयुक्तता का आकलन करने हेतु तकनीकी बोलियों का मूल्यांकन</p> <p>ख) मांगकर्ता के विनिर्देशों के अनुपालन में मूल तकनीकी साहित्य में निविदाकर्ता द्वारा पृष्ठ</p> |

संख्या को अवश्य निर्दिष्ट और हाईलाइट किया जाए और ऐसा नहीं करने पर निविदा को निरस्त कर दिया जाएगा।

ग) निविदाकर्ता द्वारा यह सुनिश्चित किया जाए कि उसके द्वारा सभी मूल तकनीकी साहित्य और विस्तृत दस्तावेजी साक्ष्य संलग्न कर दिए गए हैं जिनके द्वारा विशेष तौर पर विनिर्देश के संबंध में प्रस्तुत किए जा रहे उपकरण का अनुपालन किया गया है। यदि जरूरी हो तो निविदाकर्ता को यह निर्देश दिया जाए कि वह प्रयोजन के लिए गठित एक तकनीकी समिति द्वारा मूल्यांकन के लिए एक प्रस्तुतिकरण/प्रदर्शन करे।

घ) यदि पर्याप्त दस्तावेजों के अभाव में तकनीकी बोली के अनुसार उपकरण का अनुपालन सत्यापित करना संभव नहीं है तब मूल में निविदाकर्ता को कोई संदर्भ नहीं किया जाएगा और बोली पर पुनः विचार नहीं किया जाएगा तथा उसे निरस्त माना जाएगा।

ii) स्तर - 2 : वित्तीय मूल्यांकन

क) केवल स्तर-1 पर निर्दिष्ट विनिर्देशों को पूरा करने वाली फर्म की मूल्य बोली को ही खोला जाएगा, उसका मूल्यांकन किया जाएगा और उन पर पुनः विचार किया जाएगा।

ख) यह निविदाकर्ता के हित में है कि अपनी बोली के साथ सहायी दस्तावेजों के तौर पर सभी प्रासंगिक तथा विस्तृत तकनीकी डाटा संलग्न करे।

ग) वित्तीय बोलियों के मूल्यांकन हेतु एएमसी/सीएमसी व्यय को शामिल नहीं किया जाए।

A two stage procedure will normally be adopted:

i) Stage-I: Technical Evaluation

a) Evaluation of Technical Bids to assess their suitability against the laid down parameters.

b) The tenderer must specify and highlight the page no. in the original technical literature in compliance to indentor's specifications failing which the tender will be rejected.

c) Tenderers must ensure that they enclose all original technical literature and detailed documentary proofs which specifically bring out the compliance of the equipment being offered against the specifications. If necessary the Tenderers may be directed to give a presentation/demonstration for evaluation by a technical committee constituted for the purpose.

d) In case it is not possible to verify compliance of equipment as per technical bid due to lack of adequate documents, in original, no reference will be made to tenderer and the bid will not be considered further and **treated as cancelled**.

ii) Stage-II: Financial Evaluation

a) The price bids of only those firms found meeting the laid down specifications at stage I shall be opened, evaluated and considered further.

b) It is in the tenderers interest to include all relevant and detailed technical data as supporting documents along with their bid.

| | | |
|----|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | | c) AMC/CMC charges shall not be included for the evaluation of the financial bids. |
| 22 | भुगतान का तरीका Mode of Payment | <p>क. स्वदेशी आपूर्तिकर्ताओं के लिए : भाकृअनुप - भारतीय मक्का अनुसंधान संस्थान, लुधियाना, पंजाब अथवा इसके क्षेत्रीय केन्द्रों पर, जैसा भी मामला हो, पर उपकरण की आपूर्ति, संतोषजनक इंस्टालेशन, कमीशनिंग तथा निष्पादन अथवा प्रदर्शन के उपरान्त और हमारे संबंधित वैज्ञानिकों द्वारा जारी प्रमाण-पत्र के बाद ही बिल आधार पर भुगतान</p> <p>ख. आयात के लिए : क्रेडिट के अचल पत्र के माध्यम से भुगतान किया जाएगा। एलसी अर्थात् क्रेडिट के अचल पत्र को एफओबी मूल्य पर उपकरण/वस्तु के 100 प्रतिशत मान पर खोला जाएगा और पूर्ण तथा स्पष्ट शिपिंग दस्तावेजों को प्रस्तुत करने पर 90 प्रतिशत राशि को जारी किया जाएगा। शेष 10 प्रतिशत राशि को केवल उपकरण के संतोषजनक इंस्टालेशन और कमीशनिंग होने के उपरांत ही जारी किया जाएगा। इसमें भारतीय एजेन्ट का कमीशन शामिल नहीं होगा। भारतीय एजेन्ट को किया जाने वाला भुगतान उपकरणों की संतोषजनक कमीशनिंग के उपरान्त ही भारतीय रुपये में जारी किया जाएगा।</p> <p>भारत से बाहर सभी प्रकार के बैंक प्रभार का वहन आपूर्तिकर्ता द्वारा ही किया जाएगा। यदि आपूर्ति में देरी की सुविधा लेने के लिए अनुबंध की सुपुर्दगी तारीख को बढ़ाया जाता है जिसके लिए आपूर्तिकर्ता जिम्मेदार है, क्रेडिट पत्र की अवधि को बढ़ाया जाता है तब इस मामले में होने वाले व्यय का वहन आपूर्तिकर्ता द्वारा ही किया जाएगा।</p> <p>A. FOR INDIGENOUS SUPPLIERS: Payment on bill basis after supply, satisfactory installation, commissioning and performance of the equipment at IIMR, Ludhiana or the regional stations, as the case may be, and after certification by our Scientists concerned.</p> <p>B. FOR IMPORTS: The payment shall be made through irrevocable Letter of Credit (L.C.). LC will be opened on 100% value of the equipment/item on FOB value and 90% shall be released on presentation of complete and clear shipping documents. Rest 10% will be released only after satisfactory installation and commissioning of the equipment. This will not include commission to the Indian Agent. Payment to the Indian agent will strictly be made in Indian Rupees after satisfactorily commissioning of equipments.</p> <p>All bank charges outside India will be borne by the supplier. In case the delivery date of the contract is extended to take care of delay in supply, for which the supplier is responsible, the tenure of the letter of credit so extended, the expense incurred therefore such extension is to be borne by the supplier.</p> |
| 23 | प्रशिक्षण Training | <p>जैसा कि तकनीकी एवं वित्तीय बोली में निर्दिष्ट किया गया है, अनुबंध के नियम व शर्तों के अनुसार निविदाकर्ता द्वारा उपयोगकर्ताओं को कन्साइनी/उपयोगकर्ता के स्थान जैसा कि खरीदार या क्रेता द्वारा बताया गया है, पर उपकरण के इंस्टालेशन/कमीशन के समय निशुल्क प्रशिक्षण प्रदान किया जाए। इस संबंध में आपूर्तिकर्ता द्वारा सभी प्रकार के व्यय का वहन किया जाएगा।</p> <p>The tenderers shall provide training to the user as per the terms and conditions of the contract as has been specified in technical & financial bids free of cost at the time of installation/commission of equipment at the consignees/users location, as specified by the purchaser. All expenses in this regard will be borne by the supplier.</p> |

| | | |
|----|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 24 | बीमा Insurance | जैसा कि आयातित वस्तुओं के मामले में लागू है। स्वदेशी वस्तुओं के लिए आपूर्तिकर्ता की यह जिम्मेदारी होगी कि खरीदार या क्रेता के जोखिम को शामिल किये बिना ही एफओआर आधार पर अच्छी स्थिति में सामग्री की आपूर्ति सुनिश्चित करे। As applicable in the case of imported goods. For indigenous item it will be responsibility of the supplier to supply the material in good condition on FOR basis without involving the risk of the purchaser. |
|----|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

नोट : भारतीय कृषि अनुसंधान परिषद के अनुदेशों के अनुसरण में सभी/किसी भी प्रकार के उपकरण/मशीन का इंस्टालेशन करने से पहले संस्थान द्वारा बिक्रीकर्ता के साथ एक कानूनी समझौता/अनुबंध क्रियान्वित किया जाए।

Note: A legal agreement/contract shall be executed with the seller by the Institute before installation of all/any type of instrument/machine as per the instructions of the Indian Council of Agricultural Research (ICAR).

महत्वपूर्ण नोट :

1. इच्छुक बोलीकर्ता जो कि ई-खरीद पोर्टल में नामांकित/पंजीकृत नहीं हैं, को बोली प्रक्रिया में भाग लेने से पहले स्वयं को नामांकित/पंजीकृत करा लेना चाहिए। पोर्टल पर नामांकन अथवा पंजीकरण निशुल्क किया जाता है। बोलीकर्ताओं को सलाह दी जाती है कि वे "ऑन-लाइन बोली प्रस्तुत करने के लिए अनुदेश" में दिए गए अनुदेशों को ध्यानपूर्वक पढ़ लें।
2. केवल ई-टेंडरिंग पोर्टल पर प्राप्त बोलियों को ही सार्वजनिक करने हेतु विचार किया जाएगा। फैंक्स, ई-मेल, कुरियर, डाक के माध्यम से अथवा व्यक्तिगत स्तर पर किसी भी भौतिक स्वरूप में भेजी गई बोलियों पर विचार नहीं किया जाएगा।
3. भाकृअनुप - भारतीय मक्का अनुसंधान संस्थान को बिना कोई कारण बताये किसी भी अथवा सभी निविदाओं को आंशिक तौर पर अथवा पूरी तरह से स्वीकार करने अथवा निरस्त करने का अधिकार है।
4. भाकृअनुप - भारतीय मक्का अनुसंधान संस्थान किसी भी कारण से ई-टेंडर पोर्टल पर प्रस्ताव को प्रस्तुत करने अथवा अपलोडिंग करने या नामांकन अथवा पंजीकरण में हुई किसी भी प्रकार के विलम्ब के लिए उत्तरदायी नहीं होगा। अतः वेंडर्स को सलाह दी जाती है कि वे ई-टेंडरिंग वेबसाइट पर पंजीकरण करें और अपने डिजिटल हस्ताक्षर प्रमाण पत्र (श्रेणी 2 एवं वरिष्ठ) का पंजीकरण कराएँ और अंतिम समय में होने वाली समस्या से बचने के लिए समय पूर्व अथवा अग्रिम रूप से अपनी क्यूटेशन को अपलोड करें।
5. उपरोक्त निविदा के संबंध में कोई भी परिशिष्ट/शुद्धिपत्र अथवा तारीख विस्तार को केवल हमारी वेबसाइट यथा iimr.icar.gov.in और सीपीपी पोर्टल पर ही जारी किया जाएगा और इस संबंध में प्रेस में कोई अलग से अधिसूचना जारी नहीं की जाएगी। इसलिए बोलीकर्ताओं से अनुरोध किया जाता है कि वे स्वयं को अद्यतन बनाये रखने के लिए नियमित तौर पर हमारी वेबसाइट (iimr.icar.gov.in) को देखते रहें।

Important Notes:

1. Aspiring Bidders who have not enrolled/registered in e-procurement should enroll/register before participating. The portal enrolment is free of cost. Bidders are advised to go through instructions provided at "Instructions for online Bid Submission".

2. Only bids received on e-tendering portal will be considered for opening. Bids in any physical form sent through fax/email/courier/post/delivered personally will not be considered.
3. IIMR reserves the right to accept/reject any/all tenders in part/full without assigning any reason thereof.
4. IIMR will not be responsible for any delay in enrollment or submission of the offer/up-loading the offer on e-tender portal for any reason whatsoever. Hence vendors are advised to register in e-tendering website & enroll their Digital Signature Certificate (Class – II or above) and upload their quotations well in advance to avoid last minute problems.
5. Any Addendum/Corrigendum/date extension in respect of above tender shall be issued on our website iimr.icar.gov.in and CPP Portal only and no separate notification shall be issued in the press. Bidders are therefore requested to regularly visit our website (iimr.icar.gov.in) to keep themselves updated.

.

अध्याय - II

CHAPTER-II

निविदा/अनुबंध की शर्तें

CONDITIONS OF TENDER/CONTRACT

1. निविदा के साथ संलग्न किए गए सभी अनुलग्नकों को विधिवत रूप से भरा जाए और एक सम्पूर्ण प्रस्ताव के तौर पर किसी भी प्रस्ताव पर विचार करने हेतु वांछित दस्तावेजों के साथ प्रस्तुत किया जाए।

All annexure, attached with the Tender should be duly filled in and supported with requisite documents for considering any offer as a complete offer.

2. निदेशक, भाकृअनुप - भारतीय मक्का अनुसंधान संस्थान, लुधियाना को बिना कोई कारण बताये किसी भी अथवा सभी निविदाओं को निरस्त करने का अधिकार है।

Director, IIMR, Ludhiana, reserves the right to cancel/reject any or all the tenders without assigning any reason.

3. निविदा दस्तावेज को केन्द्रीय सार्वजनिक खरीद पोर्टल (सीपीपी पोर्टल) से डाउनलोड किया जा सकता है। बोलीकर्ताओं को केवल सीपीपी पोर्टल (<https://eprocure.gov.in/eprocure/app>) के माध्यम से ही प्रत्येक उपकरण के लिए अलग-अलग निविदा प्रस्तुत करनी होगी। निर्धारित तारीख एवं समय से पूर्व भाकृअनुप - भारतीय मक्का अनुसंधान संस्थान, पीएयू परिसर, लुधियाना के कार्यालय में मूल ब्रोशर सहित डिमांड ड्राफ्ट के रूप में धरोहर राशि को जमा कराया जाए अन्यथा निविदा/क्यूटेशन पर विचार नहीं किया जाएगा अथवा उसे स्वीकार नहीं किया जाएगा। किसी भी राष्ट्रीयकृत अथवा वाणिज्यिक बैंक से 'निदेशक, भाकृअनुप- आईआईएमआर, लुधियाना (DIRECTOR, ICAR-IIMR, LUDHIANA) के पक्ष में लुधियाना में भुगतान योग्य डिमांड ड्राफ्ट तैयार किया जाए।

धरोहर राशि का भुगतान करने में किसी प्रकार की छूट नहीं होगी। हालांकि, केवल केन्द्रीय खरीद संगठन/एनएसआईसी/एमएसएमई के साथ पंजीकृत फर्मों को ही धरोहर राशि जमा किए बिना बोलियों को प्रस्तुत करने की छूट है (पंजीकरण का साक्ष्य संलग्न किया जाए जिसके बिना इस मामले में विचार नहीं किया जाएगा)।

क) निविदाकर्ता द्वारा जमा की धरोहर राशि पर खरीदार या क्रेता की ओर किसी प्रकार का ब्याज अदा नहीं किया जाएगा।

ख) अपनी निविदा की वैधता अवधि के भीतर किसी भी संबंध में यदि निविदाकर्ता निविदा से बाहर निकलता है अथवा उसमें संशोधन करता है या फिर उसका पूर्णतः अनुपालन नहीं करता तब जमा की गई धरोहर राशि को जब्त किया जा सकता है।

ग) यदि सफल निविदाकर्ता निर्धारित अवधि के भीतर अनुबंध में वांछित प्रदर्शन अथवा निष्पादन सुरक्षा को प्रस्तुत करने में असफल रहता है अथवा खरीदार या क्रेता की संतुष्टि तक वस्तुओं अथवा मदों की आपूर्ति करने में असफल रहता है तब जमा धरोहर राशि को खरीदार या क्रेता द्वारा जब्त किया जा सकता है।

घ) असफल निविदाकर्ताओं की धरोहर जमा राशि को निविदा प्रक्रिया को अंतिम रूप देने के बाद लौटा दिया जाएगा।

4. The tender document may be downloaded from the Central Public Procurement Portal (CPP Portal). Bidders are required to submit the separate tenders for each equipment online through CPP Portal only (<https://eprocure.gov.in/eprocure/app>). The EMD (in the shape of Demand Draft) alongwith original brochure may be submitted in the Office, IIMR, PAU Campus, Ludhiana before the due date and time failing which the tender/quotation will not be entertained/accepted. The Demand Draft may be made in favour of "DIRECTOR ICAR-IIMR LUDHIANA" from any nationalized/commercial bank payable at Ludhiana.

There will be no exemption for paying earnest money. However, Firms registered with the Central Purchase Organization/NSIC/MSME only are exempted from submitting bids without EMD (proof of registration must be attached thereof without which it will not be considered).

- a) No interest shall be payable by the purchaser on the EMD deposited by the tenderer.
- b) The EMD deposited is liable to be forfeited if the tenderer withdraws or amends impairs or derogates from the tender in any respect within the period of validity of his tender.
- c) If the successful tenderer fails to furnish the performance security as required in the contract within the stipulated period or unable to supply the item to the satisfaction of the purchaser, the **Earnest Money** shall be liable to be forfeited by the purchaser.
- d) **EMD** of the unsuccessful tenders shall be returned after finalization of tender.

5. गारंटी/वारंटी

1. निविदा के आमंत्रण में जैसा कि प्रदान किया गया है, को छोड़कर ठेकेदार एतद्वारा यह घोषणा करता है कि इस अनुबंध के तहत खरीददार/कन्साइनी को बेची गई अथवा आपूर्ति की गई वस्तुएं, भण्डार सामग्री अथवा उपकरण सर्वश्रेष्ठ गुणवत्ता वाले होंगे और सभी मामलों में कारीगरी, बोली में वर्णित/निहित विनिर्देश एवं विवरण के अनुसार होगी। ठेकेदार एतद्वारा यह गारंटी देता है कि उपरोक्त वस्तुएं/भण्डार सामग्री आदि आपूर्ति अनुबंध के मामले में कन्साइनी द्वारा स्थल पर अच्छी स्थिति में वस्तुओं/भण्डार सामग्री/उपकरण को प्राप्त करने की तारीख से **चौबीस माह** की अवधि के लिए और जहां कहीं इंस्टालेशन तथा कमीशन का कार्य शामिल है वहां कन्साइनी द्वारा स्थल पर वस्तुओं/भण्डार सामग्री/उपकरण के इंस्टालेशन करने और संतोषजनक रूप में प्राप्त करने की तारीख से **चौबीस माह** के लिए उपरोक्त विवरण एवं गुणवत्ता को बनाये रखेगी। खरीद/निरीक्षण एथारिटी द्वारा उपरोक्त वस्तुओं/भण्डार सामग्री/उपकरण का निरीक्षण किया गया है तथा/अथवा उपरोक्त वस्तुओं/भण्डार सामग्री/उपकरण को अनुमोदित किया गया है, के बावजूद यदि चौबीस माह की अवधि के दौरान उपरोक्त वस्तुएं/भण्डार सामग्री/उपकरण द्वारा वांछित विवरण एवं गुणवत्ता को नहीं बनाये रखा जाता अथवा संतोषजनक प्रदर्शन नहीं किया जाता तब फिर खरीद/कन्साइनी द्वारा किया गया निर्णय अंतिम होगा जो कि ठेकेदार अथवा बिक्रीकर्ता के लिए बाध्यकारी होगा और खरीदार या क्रेता द्वारा ठेकेदार/बिक्रीकर्ता को बुलाकर वस्तुओं/भण्डार सामग्री/उपकरण अथवा ऐसी अवधि में सुधार करने के लिए कहा जाएगा जैसा कि ठेकेदार/बिक्रीकर्ता की ओर से किए गए आवेदन पर खरीदार या क्रेता की ओर से निर्णय लिया जाएगा। ऐसी स्थिति में, सुधार की गई वस्तुओं/भण्डार सामग्री/उपकरण के लिए उपरोक्त अवधि वारंटी कागजात में वर्णित सुधार की तारीख से लागू होगी अन्यथा ठेकेदार/बिक्रीकर्ता की ओर से खरीदार या क्रेता को क्षतिपूर्ति की जाएगी जैसा कि वारंटी उल्लंघन के कारण द्वारा उत्पन्न हो सकता है।

2. गारंटी का तात्पर्य है कि आपूर्तिकर्ता द्वारा एक सहमति मूल्य के लिए सहमति आधार पर जरूरत अनुसार स्पेयर पार्ट्स की आपूर्ति की जाएगी। सहमति आधार हो सकता है लेकिन बिना किसी सीमा के सूचीबद्ध मूल्य पर अथवा लैण्डिंग लागत पर लाभ के सहमति प्रतिशत पर छूट होगी।
3. वारंटी के तहत स्पेयर पार्ट्स के लिए उत्पादन करने से पहले आपूर्तिकर्ता द्वारा उपकरण के खरीदार या क्रेता को पर्याप्त समय पूर्व नोटिस दिया जाएगा ताकि बाद में स्पेयर पार्ट्स की जीवनपर्यन्त जरूरतों को संतुलित किया जा सके।

नोट : यदि इस निविदा दस्तावेज में अन्यत्र वर्णित गारंटी/वारंटी की अवधि में किसी प्रकार की विसंगति पाई जाती है, तब अध्याय - IV में वर्णित नियम व शर्तें (खरीदे जाने वाले उपकरण/वस्तु के विनिर्देश) लागू रहेंगी।

GUARANTEE/WARRANTY

- I. Except otherwise provided in the invitation to tender the contractor hereby declares that the goods/stores/articles/equipment sold/supplied to the purchaser/consignee under this contract shall be of best quality and workmanship and new in all respects and shall be strictly in accordance with the specification and particulars mentioned/contained in the bid. The contractor hereby guarantees that the said goods/stores/articles would continue to conform to the description and quality aforesaid for a period of **Twenty Four** months from the date of receipt of goods/articles/equipment in good condition at site by the consignees in case of supply contract and **Twenty Four** months from the date of installation and satisfactory taking over of the goods/stores/articles/equipment at site by consignee where installation and commission is involved and notwithstanding the fact that the purchase /inspection authority has inspected and/or approved the said goods/stores/articles equipment or such if during the **Twenty Four** months the said goods/stores/articles/equipment be discovered not to conform to the description and quality aforesaid or not giving satisfactory performance or have deteriorated and the decision of the purchaser/consignee in that behalf shall be final and binding on the contractor/seller and the purchaser shall be entitled to call upon the contractor/seller to rectify the goods/stores /articles/equipment or such specified period as may be allowed by the purchaser in his/her discretion on application made thereof by the contractor/seller, and in such an event, the above period shall apply to the goods/stores/articles/equipment rectified from the date of rectification mentioned in the warranty thereof, otherwise the contractor/seller shall pay the purchaser such compensation as may arise by reason of the breach of warranty therein contained.
- II. Guarantee that they will supply the spare parts, if and when required on agreed basis for an agreed price. The agreed basis could be and including but without limitation an agreed discount on the catalogue price or an agreed percentage of profit on landed cost.
- III. Warranty to the effect that before going out of production for the spare parts they will give adequate advance notice to the purchaser of the equipment so that the later may undertake the balance of lifetime requirements.

NOTE: In case of any discrepancy in the period of guarantee/warranty mentioned anywhere else in this Tender document, the stipulations as mentioned in the chapter IV (specification of the equipment/ item to be purchased) would prevail.

6. **मूल्य** : दर्शाये गए मूल्य स्थिर और नियत आधार पर होंगे और मूल्यों के मामले में पुनः किसी प्रकार के मोल-भाव के लिए कोई गुंजाइश नहीं होनी चाहिए।

क) भारत में निर्मित वस्तुओं के लिए :

- (i) एफओआर आधार पर (सभी प्रकार के प्रभार एवं कर सहित)
- (ii) इंस्टालेशन कमीशनिंग प्रभार, यदि कोई है

ख) विदेश में निर्मित वस्तुओं के लिए :

- i) भारतीय एजेंट कमीशन, यदि कोई है
- ii) इंस्टालेशन कमीशनिंग प्रभार, यदि कोई है

संस्थान को उत्पाद अथवा आबकारी शुल्क से छूट प्राप्त है। अतः फर्म को उत्पाद शुल्क का भुगतान नहीं किया जाएगा।

बिक्री कर : संस्थान बिक्री कर प्रारूप सी एंड डी को जारी करने के लिए अधिकृत नहीं है।

संस्थान को सीमा शुल्क का भुगतान करने से छूट प्राप्त है जिसके लिए छूट प्रमाण पत्र जारी किया जाएगा।

Price: The price quoted shall be on firm and fixed basis and should be reasonable leaving no scope for any further negotiation on price.

A. **For goods manufactured in India:** (i) on FOR basis (including all kind of charges and taxes)

(ii) Installation commissioning charges, if any

B. **For goods manufactured abroad:** (i) price of the goods should be quoted on FOB basis

(ii) Indian agent commission if any.

(iii) Installation commissioning charges, if any

The Institute is exempted from payment of excise duty. Hence, excise duty will not be paid to the firm.

Sales tax: The institute is not authorized to issue Sales Tax Form C&D.

The Institute is exempted from payment of Custom Duty for which the exemption certificate will be issued.

7. **उपकरण की एएमसी :** फर्म की ओर से यह सुनिश्चित किया जाए कि वारंटी/गारंटी अवधि पूरी होने के उपरान्त आपसी सहमति से तय किए गए मूल्य एवं नियम व शर्तों पर उपकरण के लिए एएमसी का प्रावधान होगा।

AMC of Equipment: The firm has to ensure that after the warranty/Guarantee term is over, there will be AMC of the equipment on mutually agreed price and terms and conditions.

1. **अवांछित प्रभाव का उपयोग करने के लिए पेनल्टी :** बिक्रीकर्ता द्वारा यह वचनबद्धता दी जानी चाहिए कि उसने भारतीय मक्का अनुसंधान संस्थान में इस अनुबंध अथवा अन्य किसी अनुबंध को लागू करने अथवा इसके संबंध में संस्थान के अधिकारियों के साथ अनुबंध हासिल करने, खरीद करने अथवा खरीदार या क्रेता की सेवा में किसी व्यक्ति को प्रत्यक्ष अथवा अप्रत्यक्ष रूप से किसी प्रकार का उपहार, पुरस्कार, कमीशन, फीस ब्रोकरेज नहीं दिया है अथवा देने का वादा नहीं किया है। बिक्रीकर्ता अथवा उसके यहां रोजगाररत किसी कर्मचारी द्वारा उपरोक्त वचनबद्धता का उल्लंघन करना भले ही ऐसा बिक्रीकर्ता की जानकारी में अथवा बिना जानकारी के किया गया हो अथवा बिक्रीकर्ता अथवा उसके यहां रोजगाररत किसी कर्मचारी द्वारा कमीशन का प्रस्ताव देने के मामले को आईपीसी, 1860 के अध्याय - 9 अथवा भ्रष्टाचार अधिनियम की रोकथाम, 1947 या भ्रष्टाचार रोकने के लिए लागू कोई अन्य अनुबंध में परिभाषित के अनुसार अनुबंध को निरस्त अथवा बिक्रीकर्ता के साथ संस्थान के किसी भी अन्य अनुबंध को निरस्त किया जा सकेगा और इस प्रकार के निरस्तीकरण के कारण होने वाले नुकसान की भरपाई बिक्रीकर्ता से की

जाएगी। इस संबंध में खरीदार अथवा क्रेता या इसके नामिती का निर्णय कि वचनबद्धता के उल्लंघन को मान लिया गया था, अंतिम होगा जो कि बिक्रीकर्ता के लिए बाध्यकारी होगा।

इस अथवा किसी अन्य अनुबंध के संबंध में तरफदारी अथवा पक्षपात करने के लिए खरीदार अथवा क्रेता के किसी अधिकारी अथवा कर्मचारी को प्रभावित करने में खरीदार के किसी अधिकारी अथवा कर्मचारी या पद पर मौजूद किसी अन्य व्यक्ति को बिक्रीकर्ता की ओर से उपहार, घूस अथवा रिश्वत या प्रलोभन देने या फिर ऐसा प्रयास करने पर फर्म पर देयता अथवा पेनल्टी लगाई जाएगी जैसा कि खरीदार द्वारा उचित समझा जाए। इसमें अनुबंध को समाप्त करना, दंडात्मक नुकसान लगाना, बैंक गारंटी को जब्त करना और खरीदार द्वारा अदा की गई राशि को लौटाना शामिल है।

Penalty for use of under influence:- The seller should undertake that he has not given offered or promised to give directly or indirectly any gift, consideration, reward, commission, fees brokerage of inducement to any person in service of the Purchaser or otherwise in procuring, the contract or forbearing top do or for having done or for borne to do any act in relation or execution of the contract or any other contracts with the Institute for showing or for bearing to show favour or disfavor to any person in relation to the contract or any other contract in the IIMR. Any breach of the aforesaid undertaking by the seller or any one employed by him or acting his behalf whether with or without the knowledge the seller or the commission of any offers by the seller or any one employed or acting on his behalf, as defined in Chapter-IX of the IPC, 1860 or the Prevention of Corruption Act, 1947 or any other Act enacted for the Prevention of Corruption shall entitle the purchase to cancel the contract and all or any other contract with the Institute seller and recover from the seller the amount of any loss arising from such cancellation. A decision of the purchaser or his nominee to the effect that a breach of the undertaking had been committed shall be final and binding on the seller.

Giving or offering of any gift, bribe or inducement or any attempt at any such act on behalf of the seller towards any officer/employee of the purchaser or to any other person in a position to influence any officer/employees of the purchaser for showing any favour in relation to this or any other contract shall render the firm to such liability/penalty as the buyer may deem proper, including but not limited to termination of the contract, imposition of penal damages, forfeiture of the bank guarantee and refund of the amounts paid by the buyer.

2. **अनुबंध को नियंत्रित करने वाले कानून :** अनुबंध को वर्तमान में लागू भारतीय कानून द्वारा नियंत्रित किया जाए। अनुबंध की विवेचना इन कानूनों के अनुसार की जाए।

LAWS GOVERNING THE CONTRACTS:- The contracts shall be governed by the laws of India for the time being in force. The contract shall be interpreted in accordance with these laws.

3. **न्यायालय का अधिकार क्षेत्र :** अनुबंध के मामले में यदि कोई विवाद उत्पन्न होता है तब इसे लुधियाना स्थित न्यायालय के अधिकार क्षेत्र के तहत निपटाया जाए।

Jurisdiction of Court: The dispute(s), if any, arising in relation to the Contract, shall be subject to Ludhiana jurisdiction.

4. **अप्रत्याशित घटना धारा :** अप्रत्याशित घटना के परिणामस्वरूप यदि निविदाकर्ता किसी सीमा तक अपने कर्तव्यों का निर्वहन करने में असफल रहता है अथवा उसके प्रदर्शन में देरी होती है तब अपनी प्रदर्शन अथवा निष्पादन सुरक्षा, परिनिर्धारित क्षति अथवा दोष के लिए समाप्ति अथवा निलम्बन हेतु निविदाकर्ता की धरोहर जमा राशि को जब्त नहीं

किया जाएगा। इस धारा के प्रयोजन के लिए, "अप्रत्याशित घटना (**Force Majeure**)" का आशय ऐसी घटना से है जो कि आपूर्तिकर्ता के नियंत्रण से बाहर है और इसमें आपूर्तिकर्ता का किसी प्रकार का दोष अथवा लापरवाही शामिल नहीं है और जो कि आसन्न नहीं है। ऐसी घटनाओं को शामिल किया जाए लेकिन ये सीमित नहीं हैं, अपनी सम्प्रभुता अथवा अनुबंधीय क्षमता में खरीदार अथवा क्रेता के कार्य, युद्ध अथवा क्रान्ति, आग, बाढ़, महामारी, संगरोध प्रतिबंध, हड़ताल, तालाबंदी अथवा युद्ध का कोई अन्य कार्य। ऐसी घटना की सूचना किसी भी पक्ष द्वारा इनके घटित होने की तारीख से 15 दिनों के भीतर दी जाती है। हालांकि, कोई भी पक्ष अपने विवेकानुसार ऐसे मामलों में अनुबंध को समाप्त कर सकता है।

Force Majeure Clause: The Supplier shall not be liable for forfeiture of its performance security, liquidated damages or termination for default, if and to the extent that, it's delay in performance or other failure to perform its obligations under the Contract is the result of an event of Force Majeure. For purposes of this Clause, "Force Majeure" means an event beyond the control of the Supplier and not involving the Supplier's fault or negligence and not foreseeable. Such event may include, but are not limited to, acts of the Purchaser either in its sovereign or contractual capacity, wars or revolutions, fires, floods. Epidemics, quarantine restrictions, strikes, lockout or any act of war. Notice of the happening of any such event is given by either party to the other within 15 days from the date of occurring thereof. However either party at its discretion can terminate the contract in such cases.

5. **अनुबंध को समाप्त करना :** समय, अनुबंध का सारतत्व है। खरीदार अथवा क्रेता के पास निम्नलिखित मामलों में बिना कोई सूचना दिए आंशिक तौर पर अथवा पूरी तरह से अनुबंध को समाप्त करने का अधिकार है :

क) अप्रत्याशित घटना के अलावा सुपर्दगी की निर्धारित तारीख से सामग्री की सुपर्दगी में देरी होना ।

ख) बिक्रीकर्ता दिवालिया घोषित हो अथवा दिवालिया बन जाए।

ग) अप्रत्याशित घटना के कारण सामग्री की सुपर्दगी में वांछनीय समय से कहीं अधिक देरी हो जाए।

घ) खरीदार द्वारा निर्दिष्ट समयावधि के भीतर प्रदर्शन अथवा निष्पादन सुरक्षा को प्रस्तुत नहीं करना।

ङ) यदि निविदाकर्ता द्वारा खरीदे जा रहे उपकरण के विनिर्देशों की पुष्टि नहीं की जाती।

च) निविदाकर्ता के पते/दूरभाष/फैक्स/ई - मेल में हुए किसी भी बदलाव की सूचना तुरंत दी जाए। फर्म द्वारा सूचना नहीं दिए जाने से इसके निरस्तीकरण को बढ़ावा मिलेगा।

Termination of contract: Time shall be the essence of the contract. The purchaser shall have the right to terminate the contract without any notice in part or in full in any of the following cases.

a) The delivery of the material is delayed for causes not attributed to Force Majeure after the scheduled date of delivery.

b) The seller is declared bankrupt or becomes insolvent.

c) The delivery material is delayed due to causes of Force Majeure by more than reasonable time.

d) In case Performance Security is not furnished within the time period specified by the purchaser.

e) if the Tenderer do not conform to the specifications of the equipment being purchased.

f) Any change in Address /Telephone/Fax/e-mail of the tenderer should immediately be informed. The state of non-communication by the firm will make the offer liable for rejection.

6. सफल बोलीकर्ताओं को आयातित वस्तुओं/उपकरण के मामले में खरीद आदेश प्राप्त होने के 15 दिनों के भीतर विदेशी प्रधान (स्याही में विधिवत हस्ताक्षरित) से मूल प्रपत्र प्रदान करना होगा अन्यथा बिना कोई पुनः सूचना दिए खरीद आदेश स्वतः निरस्त माना जाएगा।

The successful bidder will have to provide the original proforma invoice from the foreign principal (duly signed in ink), in case of imported item/equipment, within 15 days of the date of receipt of purchase order, otherwise the purchase order will automatically stand cancelled without any further communication.

7. **सरकारी नियमन :** यह भी पुष्टि की जानी चाहिए कि आपूर्ति की जा रही प्रणाली के किसी भाग के निर्यात के लिए अथवा खरीद की जा रहे उप-संघटकों के लिए आपूर्तिकर्ता के देश अथवा अन्य देशों में किसी प्रकार का सरकारी प्रतिबंध अथवा सीमाएं नहीं हैं। इस संबंध में निविदाकर्ता द्वारा एक प्रमाण पत्र संलग्न किया जाए।

Govt. Regulations: It shall also be conformed that there are no Govt. restrictions or limitation in the country of the supplier or countries from which sub-components are being procured and/or for the export of any part of the system being supplied. Tenderer shall provide a certificate to this effect.

8. **देरी से प्राप्त/विलम्बित निविदाओं पर** किसी भी हाल में विचार नहीं किया जाएगा। इन निविदाओं को फर्म के खर्च पर ही उन्हें वापस लौटा दिया जाएगा। निविदा उपरांत संशोधन अथवा सुधार पर भी विचार नहीं किया जाएगा।

Late/Delayed tenders shall not be considered at all. These will be returned to the firm as it is at their expenses. Post tender revision/correction shall also not be considered.

9. **प्रस्ताव को स्वीकार करना अथवा निरस्त करना :** निदेशक, भाकृअनुप - भारतीय मक्का अनुसंधान संस्थान, लुधियाना को बिना कोई कारण बताये किसी भी निविदा अथवा सभी निविदाओं को आंशिक तौर पर अथवा पूरी तरह से स्वीकार करने अथवा निरस्त करने का अधिकार है। सफल बोलीकर्ताओं को जारी होने के 15 दिनों के भीतर स्वीकार्यता पत्र प्रस्तुत कर देना चाहिए।

Acceptance or rejection of offer: - The Director, IIMR, Ludhiana reserves the right to accept or reject any tender in part or full without assigning any reason thereof. The successful bidder should submit order acceptance letter within 15 days from the date of issue.

10. **पृष्ठ संख्या झालना एवं हस्ताक्षर :** निविदा के प्रत्येक पृष्ठ पर संख्या अंकित की जाए और उस प्राधिकृत हस्ताक्षरकर्ता द्वारा हस्ताक्षर किए जाए तथा साथ ही हस्ताक्षर के नीचे पूरा नाम एवं पदनाम अंकित किया जाए।

Page Numbering and Signatures: - Every page of the tender must be numbered and signed by the authorized signatory giving his/her name and designation below the signature.

अध्याय - III

Chapter-III

खरीदे जाने वाले उपकरण/वस्तु की जरूरत के लिए अनुसूची
Schedule for requirement of the equipment/item to be purchased

| क्र. सं. Sl. | उपकरण का नाम Name of Equipment(s) | मात्रा Qty. | जहां आपूर्ति की जानी है To be supplied at |
|--------------|--------------------------------------------------|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | हाई स्पीड सेन्ट्रीफ्यूज High Speed Centrifuge | 1 | भाकृअनुप - भारतीय मक्का अनुसंधान संस्थान, पीएयू परिसर, लुधियाना, पंजाब IIMR, PAU Campus, Ludhiana, Punjab |

अध्याय - IV

Chapter-IV

अनुसूची : हाई स्पीड सेन्ट्रीफ्यूज
Schedule: High Speed Centrifuge

तकनीकी बोली/अनुपालन विवरण
TECHNICAL BID/COMPLIANCE STATEMENT

| क्र. सं. S. No. | तकनीकी विनिर्देशों का विवरण Details of Technical Specifications | क्या अनुपालन किया गया है (हाँ/नहीं) Whether complied with YES/NO | यदि हाँ, तो कृपया विधिवत प्रिन्टिड उपकरण का तकनीकी साहित्य संलग्न करें और स्पष्ट तौर पर पृष्ठ संख्या इंगित करें जो कि विशेष तौर पर इस बिन्दु की पुष्टि करते हो If yes, please attach Tech literature of the equipment duly printed & clearly specify page No. which specifically confirm this point | यदि नहीं, तो कृपया विचलन विवरण संलग्न करें If no, attach deviation statement | टिप्पणी (यदि कोई है) Remarks (if any) |
|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| 1 | अधिकतम आरसीएफ : 21000 x g अथवा अधिक (प्रणाली के साथ कोई भी एक रोटोर प्रदान किया जाए) Max RCF: 21000 x g or more (with any one rotor to be provided with the system) | | | | |
| 2 | तापमान क्षमता : कम से कम -10 ⁰ सेल्सियस से +40 ⁰ सेल्सियस Temp Range: At least -10 °C to +40 °C | | | | |
| 3 | ड्राइव प्रणाली : इंडक्शन मोटर Drive System: Induction motor | | | | |
| 4 | उपकरण में असंतुलित पहचान प्रणाली होनी चाहिए | | | | |

| | | | | | |
|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|
| | The instrument should have Imbalance Detection System. | | | | |
| 5 | <p>मशीन या तो फर्श पर खड़ी अवस्था में होनी चाहिए अथवा बेंच टॉप मॉडल होनी चाहिए। बेंच टॉप मॉडल के मामले में, सभी ओर कम से कम 15 सेमी. स्थान के साथ पूरी तरह से लोडिड मशीन के भार की देखभाल करने में सक्षम पूरी तरह से संतुलित टेबल को भी साथ में उपलब्ध कराया जाना चाहिए।</p> <p>The machine should either be floor-standing or bench-top model. In case of bench-top model, fully-balanced table capable of handling the weight of fully loaded machine, with at least 15 cm space all around the sides, should be provided along with.</p> | | | | |
| 6 | <p>प्रमाणन : CE/IVD अनुपालन अथवा समतुल्य Certifications: CE/IVD compliant or equivalent.</p> <p>मशीन की आपूर्ति निम्नलिखित रोटोर के साथ की जानी चाहिए (एक रोटोर का वर्णन "प्रत्येक निजी ट्यूब अथवा कन्टेनर की मात्रा जो कि निर्दिष्ट रोटोर में संचित होता है" द्वारा गुणा "सेन्ट्रीफ्यूज ट्यूब्स अथवा कन्टेनर्स की संख्या" दोनों के लिए क्षमता के रूप में बताया गया है)। इसी प्रकार का वर्णन एडैप्टर्स के लिए भी दिया गया है।</p> <p>Machine should be supplied with following rotor (The description of a rotor is stated as range for both "Number of centrifuge tubes or containers" multiplied by "Volume of each individual tube or container that gets accommodated in the specified rotor"). Similar description is provided for adapters also.</p> | | | | |
| 7 | <p>नियत एंगल रोटोर तथा/अथवा स्विंग आउट रोटोर (संख्या एवं आकार) : 4 - 16 x 200 - 300 ml , आरसीएफ : कम से कम 13000 X g</p> <p>Fixed angle Rotor and/or swing out Rotor (Number and Size): 4 - 16 x 200 - 300 ml, RCF: At least 13000 X g</p> | | | | |
| 8 | <p>6 - 50 x 40 - 60 ml के लिए नियत एंगल रोटोर तथा/अथवा स्विंग आउट रोटोर/एडैप्टर्स के साथ</p> | | | | |

| | | | | | |
|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|
| | With Fixed angle Rotor and/or swing out Rotor /Adapters for 6 - 50 x 40 - 60 ml | | | | |
| 9 | 8 - 50 x 10 - 20 ml के लिए नियत एंगल रोटर तथा/अथवा स्विंग आउट रोटर/एडैप्टर्स के साथ With Fixed angle Rotor and/or swing out Rotor /Adapters for 8 - 50 x 10 - 20 ml | | | | |
| 10 | 4 - 30 x 400 - 500 ml के लिए नियत एंगल रोटर तथा/अथवा स्विंग आउट रोटर/एडैप्टर्स के साथ With Fixed angle or Swing out Rotor /Adapters for 4 - 30 x 400 - 500 ml | | | | |
| 11 | माइक्रो प्लेट्स के लिए नियत एंगल रोटर अथवा स्विंग आउट रोटर/एडैप्टर्स के साथ With Fixed angle or Swing out Rotor /Adapters for micro plates. | | | | |
| 12 | 20 - 60 x 1.5 - 2 ml के लिए नियत एंगल रोटर तथा/अथवा स्विंग आउट रोटर (संख्या एवं आकार), आरसीएफ : कम से कम 21000 X g. यदि रोटर जिस आकार, संख्या में उपलब्ध है तब ट्यूब्स अथवा कन्टेनर के आरसीएफ में बिन्दु संख्या 7 से 13 को बिन्दु संख्या 7 - 9 तथा 13 के लिए नियत एंगल विन्यास में संयोजित किया जा सकता है और किसी भी एडैप्टर्स को वैयक्तिक अथवा संयोजन में उपयोग करके बिन्दु संख्या 10-12 के लिए नियत एंगल तथा/अथवा स्विंग आउट विन्यास में संयोजित किया जा सकता है और इसमें बिन्दु संख्या 7-13 से ऊपर वर्णित कन्टेनर्स की क्षमता (संख्या, आकार तथा आरसीएफ) के साथ किसी प्रकार का समझौता नहीं किया जाता, इसे भी दर्शाया जाए और विशेष रूप से बताया जाए कि ट्यूब्स अथवा कन्टेनर्स के सभी वांछित आकार तथा संख्या को दर्शायी गई मद में संचालित किया जा सकता है और फर्म द्वारा उक्त रोटर/एडैप्टर्स को शामिल किया जाए तथा अपनी क्यूटेशन में इसे दर्शाया जाए। प्रदान किए जाने वाले एडैप्टर्स की संख्या द्वारा जैसा कि ऊपर बिन्दु संख्या 7-13 में दिया गया है, सेन्ट्रीफ्यूज ट्यूब्स तथा | | | | |

आरसीएफ कन्टेनर की संख्या तथा आकार दोनों की जरूरतों को संतुष्ट किया जाना चाहिए।

मशीन को रोटोर्स तथा एडैप्टर्स के साथ उपलब्ध कराया जाना चाहिए जो कि जैसा कि ऊपर बिन्दु संख्या 7-13 में वर्णित किया गया है, प्रत्येक ट्यूब अथवा कन्टेनर की संख्या पर 1.5 - 2 मिलि., माइक्रोप्लेट्स, 10 - 20 मिलि., 40 - 60 मिलि., 200 - 300 मिलि., 400 - 500 मिलि. तथा 900 - 1600 मिलि. की मात्रा क्षमता के सेन्ट्रीफ्यूज कन्टेनर्स में आपूर्ति किए गए रोटोर्स के भीतर फिट हो।

Fixed angle Rotor and/or swing out Rotor(Number and Size): 20 - 60 x 1.5 - 2 ml, RCF: At least 21000 X g.

In case a rotor is available in which the ‘sizes, number and RCF of tubes or containers’ mentioned above from point no. 7-13 can be accommodated in fixed angle configuration for point no’s 7-9 and 13, and fixed angle and/or swing out configuration for point no’s 10-12 using any adaptors either individually or in combination, without compromising the range (number, size and RCF) of containers mentioned above from point no’s 7-13, the same may be quoted, specifically mentioning that all the desired sizes and number of tubes or containers can be operated in the quoted item and the firm should included the said rotors/ adaptors should be quoted in the quotation.

The number of adaptors to be provided should satisfy the requirements of both the number and the size of centrifuge tubes and RCF containers as given in point no’s 7-13 above.

The machine should be provided with rotors and adaptors that fit within the supplied rotors to centrifuge containers of volume range 1.5-2ml, microplates, 10-20 ml, 40-60 ml, 200-300 ml, 400-500ml and 900-1600 ml at the number of each tube or container as mentioned in the point no’s 7-13 above.

13 सेन्ट्रीफ्यूज मशीन के रोटोर्स तथा एडैप्टर्स के साथ सुसंगत सेन्ट्रीफ्यूज ट्यूब के प्रत्येक टाइप की 20 इकाइयां प्रदान की

| | | | | | |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|
| | <p>जानी चाहिए।</p> <p>20 units of each type of centrifuge tube compatible with rotors and adaptors of the centrifuge machine should be provided.</p> | | | | |
| 14 | <p>वोल्टेज स्टेबलाइजेशन, सर्ज सुरक्षा तथा ओवर करन्ट सुरक्षा के लिए सुसंगत स्टेबलाइजर को शामिल किया जाना चाहिए और सेन्ट्रीफ्यूज के साथ प्रदान किया जाना चाहिए। इनके मूल्य को भी शामिल किया जाना चाहिए।</p> <p>Compatible stabilizer for voltage stabilization, surge protection and over-current protection should be included and provided along with the centrifuge. Price of the same should be inclusive.</p> | | | | |
| 15 | <p>मशीन (बिन्दु संख्या 16 में वर्णित स्टेबलाइजर के साथ पूर्ण प्रणाली) की न्यूनतम दो वर्ष की वारंटी होनी चाहिए।</p> <p>Machine (complete system along with stabilizer mentioned in point no. 16) should have minimum 2 years warranty.</p> | | | | |
| 16 | <p>मूल्यांकन प्रयोजन के लिए आवेदन करते समय उत्पाद सूची अथवा मैनुअल में चिन्हित सभी बिन्दुओं को स्पष्ट और विशेष तौर पर अंकित किया जाना चाहिए। पृष्ठ संख्या जहां किसी विशेष बिन्दु को दावा करने के लिए विशेष रूप से दर्शाई गई है, को भी प्रणाली के लिए आवेदन करते समय फर्म द्वारा भरे जाने वाली अनुपालन शीट में प्रदान किया जाना चाहिए।</p> <p>All the points should be clearly and specifically marked in the product catalogue or manual that should be provided along with during application for the purpose of evaluation. The page number where a particular point has been specifically highlighted for making a claim must be provided in the Compliance sheet to be filled by the firm during application for the system.</p> | | | | |
| 17 | <p>फर्म द्वारा अलग से कम से कम पांच वर्षों के लिए वार्षिक रख-रखाव अनुबंध प्रदान करना चाहिए।</p> <p>The firm should provide Annual Maintenance Contract at least for five years separately.</p> | | | | |

नोट : 1. सभी बोलीकर्ताओं से अनुरोध है कि वे कॉलमें में सही विवरण उपलब्ध करायें। तथ्यों को छुपाने से निविदा को पूरी तरह से निरस्त किया जा सकता है। इस संबंध में कोई पत्र व्यवहार नहीं किया जाएगा।

2. आईएटीए परिभाषा के अनुसार अपनी पैकिंग में वस्तुओं के वर्गीकरण की श्रेणी में कार्गो की संवेदनशीलता की प्रवृत्ति तथा मात्रा शामिल है।

Note: 1. All the bidders are requested to provide true statement in the columns. Concealing of facts will liable to be rejected the tender completely. No communication will be made in this regard.

2. Category of classification of the goods in its packing as per IATA definition inclusive of nature of sensitivity and volume of cargo.

.....

अध्याय - V

Chapter-V

उपकरण का नाम Name of Equipment :

मूल्य बोली के लिए प्रपत्र PROFORMA FOR PRICE BID

| क्र.सं. S. No. | मद का नाम Name of item | मात्रा Qty. | मुद्रा Currency | दर/इकाई Rate/Unit | निवल मूल्य Net Price |
|-------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|--------------------|----------------------|-------------------------|
| 1. | उपकरण Equipment : | | | | |
| 2. | उपकरण की लागत Cost of equipment | | | | |
| 3. | एक्सेसरीज़ की लागत, यदि कोई है Cost of accessories, if any | | | | |
| 4. | एक्स-फैक्ट्री मूल्य (2+3) Ex-factory price (2+3) | | | | |
| 5. | पैकेजिंग तथा रख-रखाव प्रभार Packaging and handling charges | | | | |
| 6. | एफओबी मूल्य (4+5) FOB price (4+5) | | | | |
| 7. | मालभाड़ा व्यय (केवल भारतीय निर्माता/आपूर्तिकर्ता के मामले में) Freight charges (In case of Indian Manufacturer/Supplier only) | | | | |
| 8. | कुल (6+7) Total (6+7) | | | | |
| 9. | जीएसटी/कर GST/Taxes | | | | |
| 10. | समग्र योग (8+9) Grand Total (8+9) | | | | |
| 11. | अंकों में योग Total in figures | | | | |

नोट : भारतीय निर्माता/आपूर्तिकर्ता के लिए : आईआईएमआर, लुधियाना मुख्यालय अथवा इसके क्षेत्रीय केन्द्रों जैसा भी मामला हो, पर एफओआर आधार पर आपूर्ति की जाएगी।

विदेशी निर्माता/आपूर्तिकर्ता के लिए : एफओबी आधार पर आपूर्ति की जाए।

Note: For Indian Manufacturer/supplier:- supply shall be made on FOR basis at the IIMR, Head

quarter or its regional station, as the case may be .

For Foreign Manufacturer/supplier :- supply shall be made on FOB basis

पिछले तीन वर्षों का प्रदर्शन विवरण

PERFORMANCE STATEMENT FOR LAST 3 YEARS

| क्र. सं. S. No. | मदों की संख्या Name of the items | उस कार्यालय का नाम जिसके द्वारा आदेश दिया गया Name of the office by whom order was placed | आदेश संख्या एवं दिनां (कृपया आपूर्ति आदेश एवं इन्स्टालेशन रिपोर्ट संलग्न करें) Order No. & date (Please enclose copy of supply orders and installation report) | आपूर्ति आदेश का मूल्य Value of supply order | सुपुर्दगी समय पर की गई अथवा नहीं Delivered in time or not | यदि सुपुर्दगी समय पर नहीं की जा सकी तब उसका कारण बतायें If not please specify the reason | जहां उपकरणों की आपूर्ति की गई वहां प्रत्येक कार्यालय के लिए संतोषजनक कार्य रिपोर्ट का स्वतः प्रमाण-पत्र Self certificate for satisfactory working report for each office where the instrument has been supplied |
|-----------------|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | | | | | | | |

निविदाकर्ता द्वारा हस्ताक्षर किया जाने वाला प्रमाण-पत्र

CERTIFICATE TO BE SIGNED BY THE TENDERER

प्रमाण - पत्र

CERTIFICATE

यह प्रमाणित किया जाता है कि मैंने निविदा दस्तावेज तथा इसकी अनुसूची में शामिल सभी अनुदेशों, नियम व शर्तों को समझ लिया है और मैं इनका अनुपालन करूंगा। पृष्ठ संख्या से तक निविदा अनुसूची के सभी पृष्ठों को उचित तरीके से भरा गया है और उन पर हस्ताक्षर किए गए हैं।

It is certified that I have read and understood and will comply all instructions and terms and conditions contained in tender document and its schedules. All pages of schedule to tender from page _____ to _____ have been filled properly and signed.

यह फर्म किसी भी सरकारी, सार्वजनिक अथवा निजी संगठन द्वारा ब्लैकलिस्ट नहीं की गई है।

The firm has not been blacklisted by any Govt./Public/Private organization.

निविदाकर्ता के हस्ताक्षर Signature of tenderer

पूरा नाम Name in block letter

फर्म का नाम Name of firm:

पूरा पता Full address:

.

दूरभाष संख्या Telephone No.

मोबाइल नम्बर Mobile No.

फैक्स संख्या Fax No.

ई - मेल Email id

वेबसाइट Website

निविदाकर्ताओं के लिए जांच सूची

Check list for Tenderers

निविदा दस्तावेजों को जमा कराने से पहले निविदाकर्ताओं को निम्नलिखित जरूरतों के मिलान की जांच कर लेनी चाहिए :
Before submission of tender documents, Tenderer should check they have complied with the following requirements :

| क्र.सं. Sl. | निविदा को जमा कराने से पहले जांच की जाने वाली जरूरतें Requirements to be checked before submission of the tender | मिलान कर लिया गया (हाँ/नहीं) Complied (Yes/No) |
|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| 1. | निविदा इन्क्वायरी के अनुसार निविदा प्रस्ताव को दो बोली प्रणाली यथा तकनीकी बोली एवं वित्तीय बोली में प्रस्तुत किया गया है Proposal has been submitted in two bid system – Technical Bid & Financial Bid as per tender enquiry | |
| 2. | धरोहर जमा राशि को जमा करा दिया गया है। यदि नहीं तब छूट को साबित करने वाले सहायी दस्तावेज संलग्न हैं। Earnest money Deposit (EMD) has been submitted. If not, then supporting documents proving exemption to this enclosed. | |
| 3. | निविदा दस्तावेजों के सभी कागजों पर हस्ताक्षर एवं मुहर के साथ अनुलग्नक/अनुसूची एवं जांच-सूची के साथ सम्पूर्ण निविदा दस्तावेजों को संलग्न कर दिया गया है। Complete tender documents alongwith annexures/schedules and checklist have been enclosed, after signature & stamping on ALL pages. | |
| 4. | अध्याय-4 के अनुसार सहायी मूल तकनीकी साहित्य, लीफलेट्स तथा ब्रोशर आदि के साथ प्रस्तुत मॉडल का तकनीकी विवरण The technical details of the models offered along with the supporting original technical literature, leaflets, brochures etc. as per Chapter-IV | |
| 5. | आपूर्ति आदेशों एवं इंस्टालेशन रिपोर्ट के साथ अनुलग्नक 1 के अनुसार समान उपकरणों की आपूर्ति का विवरण Details of supplies of similar equipment as per Annexure-I along with copies of supply orders and installation report | |
| 6. | भारतीय निर्माता के मामले में फर्म/निर्माता का पंजीकरण प्रमाण-पत्र Registration certificate of the firm/manufacturer, in case of Indian manufacturer | |
| 7. | यदि एजेन्ट/डीलर द्वारा प्रधान निर्माता की ओर से निविदा को प्रस्तुत किया जा रहा है तब प्रधान निर्माता से नवीनतम समझौता/प्राधिकार पत्र की प्रति | |

| | | |
|-----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| | Latest agreement/authorization from the principal manufacturer in case agent/dealer is submitting tender on its behalf | |
| 8. | <p>जहां कहीं निविदा को दर्शाने वाली पार्टी अथवा भारतीय प्रतिनिधि स्वयं को भारत में किसी प्रधान विदेशी निर्माता/आपूर्तिकर्ता का सहायक अथवा शाखा कार्यालय या एक अधिकृत प्रतिनिधि होने का दावा करता है, वहां सहायी/शाखा/सम्पर्क अथवा संयुक्त उद्यम के रूप में भारत में व्यवसाय करने के लिए आरबीआई/संबंधित मंत्रालय से अनुमोदन की एक प्रति को प्रस्ताव के साथ प्रस्तुत किया जाए। विदेशी निर्माणकर्ता का भारतीय एजेंट केवल उस मामले में डीजीएस एंड डी के साथ पंजीकृत होना चाहिए जहां मद के लिए बोली भारत सरकार की निर्यात एवं आयात नीति की प्रतिबंधित सूची में आती हो। वर्तमान संबंधित पंजीकरण प्रमाण पत्र की प्रति संलग्न है।</p> <p>Where the quoting party /Indian representative claims to be subsidiary or branch office or an authorized representative or principal foreign manufacturer /supplier in India, then a copy of approval from RBI/Ministry concerned for operating business in India as subsidiary/branch/liaison or joint-venture may be submitted with offer. The Indian agent of foreign manufacturer should be Registered with DGS&D only in case the bid is for item falling in the restricted list of the Export & Import Policy of Govt. of India. Copy of the current concerned Registration Certificate is enclosed</p> | |
| 9. | नवीनतम आयकर रिटर्न एवं PAN की प्रति Latest income tax return and copy of PAN | |
| 10. | नवीनतम जीएसटी प्रमाण-पत्र Latest GST certificate | |
| 11. | <p>यह भी पुष्टि की जानी चाहिए कि आपूर्ति की जा रही प्रणाली के किसी भाग के निर्यात के लिए अथवा खरीद की जा रहे उप-संघटकों के लिए आपूर्तिकर्ता के देश अथवा अन्य देशों में किसी प्रकार का सरकारी प्रतिबंध अथवा सीमाएं नहीं हैं। इस संबंध में एक प्रमाण पत्र संलग्न है।</p> <p>It shall also be confirmed that there are no Govt. restrictions or limitation in the country of the supplier or countries from which sub-components are being procured and/or for the export of any part of the system being supplied. A certificate to this effect is enclosed</p> | |

नमूना अनुबंध समझौता
Specimen Contract agreement

दिनांक :

यह अवार्ड संख्या दिनांक की इस कार्यालय अधिसूचना के क्रम में है।

1. आपूर्तिकर्ता का नाम व पता
Name & address of the Supplier
2. खरीदकर्ता का बोली दस्तावेज संख्या दिनांक (यदि आपूर्तिकर्ता को खरीदार या क्रेता की ओर से कोई अन्य संचार अथवा पत्र व्यवहार किया गया है तब उसकी संख्या एवं दिनांक)
Purchaser's bidding documents No. dated (followed by further communication No. and date, if any, from the purchaser to the supplier)
3. आपूर्तिकर्ता की बोली संख्या दिनांक (यदि खरीदार या क्रेता को आपूर्तिकर्ता की ओर से कोई अन्य संचार अथवा पत्र व्यवहार किया गया है तब उसकी संख्या एवं दिनांक)
Supplier's bid No. dated. (Followed by further communication No. and date, if any, from the supplier to the purchaser).
4. इस अनुबंध के साथ हिस्से के रूप में जिन दस्तावेजों को प्रपत्र के रूप में माना जाए तथा पढा जाए व टीका टिप्पणी की जाए, वे हैं :
The documents which are deemed to form and be read and construe as part of this contract are:
क) बोलीकर्ता द्वारा प्रस्तुत बोली प्रपत्र तथा मूल्य अनुसूची
ख) जरूरतों की अनुसूची
ग) तकनीकी विनिर्देश तथा गुणवत्ता नियंत्रण जरूरतें
घ) अनुबंध की सामान्य शर्तें; तथा
ङ) खरीदार या क्रेता की अवार्ड अधिसूचना
a) The Bid Form and the Price Schedule submitted by the bidder;
b) The Schedule of Requirements;
c) The Technical Specification and Quality Control Requirements;
d) The General Conditions of Contract; and
e) The purchaser's Notification of Award.

सुलभ संदर्भ हेतु उपरोक्त दस्तावेजों की कुछ निश्चित शर्तों को यहां नीचे पुनः दोहराया गया है। हालांकि, इस अनुबंध समझौते में उपयोग किए गए शब्दों व लक्षणों का भी वहीं समान आशय होगा जो कि उपरोक्त संदर्भित अनुबंध की शर्तों में क्रमशः आवंटित किया गया है।

Certain stipulations out of the above documents are reproduced below for ready reference. However, the words and expressions used in this contract agreement shall have the same meanings as are respectively assigned to them in the Conditions of Contract referred to:

5. अनुबंध के कुल मूल्य के प्रदर्शन सुरक्षा @ 5-10% का विवरण
Details of Performance Security @ 5-10% of total value of contract
6. आपूर्तिकर्ता द्वारा आपूर्ति की जाने वाली अथवा प्रदान की जाने वाली वस्तुओं व सेवाओं का संक्षिप्त विवरण इस प्रकार है :
Brief particulars of the goods and services which shall be supplied/ provided by the supplier are as under:

| अनुसूची संख्या Schedule No. | वस्तुओं/सेवाओं का संक्षिप्त विवरण Brief description of goods/ services | लेखा इकाई Accounting unit | आपूर्ति की जाने वाली मात्रा Quantity to be supplied | इकाई मूल्य Unit Price | कुल मूल्य Total Price | सुपुर्दगी शर्तें (एफओबी/सीआईएफ/स्थल पर निशुल्क सुपुर्दगी/सीआईपी आदि) Delivery terms (FOB/ CIF/ Free Del. at site/ CIP etc.) |
|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | | | | | | |

कुल मूल्य (अंकों में) (शब्दों में)
Total value (in figure) (in words)

7. सुपुर्दगी अनुसूची Delivery schedule
8. निरीक्षण, जांच एवं गुणवत्ता आश्वासन का विवरण Details of inspection, test and quality assurance
क) निरीक्षण एजेंसी का पदनाम एवं पता
a) Designation and address of inspection agency.
ख) निरीक्षण एवं जांच करने का तरीका एवं स्थान
b) Mode(s) and place(s) of conducting inspections and tests.
9. परिवहन बीमा Transit insurance
10. प्रेषण अनुदेश Dispatch instructions
11. कन्साइनी का विवरण (पोर्ट कन्साइनी सहित, यदि कोई है) Details of consignee (including port consignee, if any)
12. भुगतान की शर्तें Payment terms

13. भुगतान करने वाली एथॉरिटी Paying authority

14. वारंटी क्लॉज Warranty clause.

.....
अनुबंध पर हस्ताक्षर करने वाले खरीदकर्ता के अधिकृत
अधिकारी के हस्ताक्षर, नाम व पता
कृते
Signature, name and address of
the purchaser's authorized
functionary Signing the contract)
For and on behalf of

इस अनुबंध समझौते को प्राप्त किया एवं स्वीकार किया गया
Received and accepted this contract Agreement

.....
.....
(आपूर्तिकर्ता के अधिकृत अधिकारी के हस्ताक्षर, नाम व पता)
कृते
(आपूर्तिकर्ता का नाम व पता)

.....
(आपूर्तिकर्ता की मुहर)
दिनांक :
स्थान :
(Signature, name and address of
the supplier's authorized executive)
for and on behalf of
(Name and address of the supplier)
.....
(Seal of the supplier)
Date:
Place:

.....